



Las obras del parque fluvial comenzarán en verano

La primera fase de las obras del parque fluvial comarcal comenzarán el próximo verano y, según está previsto, se prolongarán durante 18 meses. En esta primera fase se proyecta realizar los trabajos de acondicionamiento del paseo, las pasarelas y los senderos complementarios, así como dar un tratamiento básico a las áreas recreativas. Quedarán para una segunda fase el parque deportivo así como la recuperación de edificios emblemáticos -Batán y Molino de Esparza- y otros aspectos complementarios que se irán desarrollando con la implantación de un programa de educación ambiental a desarrollar por el Consorcio en el entorno fluvial.

El parque tiene una longitud total de 22 kilómetros, de los que 1,2 kilómetros corresponden a Villava. Para la ejecución del mismo, el pasado 12 de enero se constituyó el Consorcio del Parque Fluvial de la Comarca de Pamplona, en el que participan el Gobierno de Navarra, los Ayuntamientos de Villava, Burlada, Huarte, Zizur Mayor, Barañáin, Egüés, Ezcabarte y Esteribar, y la Sociedad Pública "Navarra de Infraestructuras Locales" (NILSA). Comprende el río Arga y sus afluentes Ultzama y Elorz en los términos municipales de los Ayuntamientos que integran el Consorcio y, a lo largo de su recorrido, el Plan aprobado prevé la creación de un amplio corredor verde que une los ocho municipios.

En Villava, el paseo del parque llegará al puente de la Trinidad y, desde este punto, se proyectarán dos

paseos: el de la margen izquierda, que enlazará con la urbanización de Martiket, y el paseo de la margen derecha, que incorporará la urbanización de la antigua Onena, el edificio del Batán y un parque. Además, se plantea la construcción de dos pasarelas y la recuperación de dos edificios emblemáticos: el Batán y el Molino de Esparza. La antigua fábrica de tejidos se recuperará como museo histórico y junto a él se adecuará un edificio que pueda albergar visitas y que conecte con el Camino de Santiago. También se recuperará el Molino de Esparza como ecomuseo, molino-escuela y centro de información.

El parque fluvial a su paso por Villava se completará con otros elementos y dotaciones como un parque deportivo en Donapea.

Irakurtzeko Zaletasuna Sustatzeko VI Haur Astea

Haur liburuak protagonista izanen dira Atarrabian apirilaren 23tik 28ra, egun horretan burutuko den Irakurtzeko Zaletasuna Sustatzeko VII Haur Astea. Egitarauan antzerki ikuskizunak, txotxongiloak, ipuin kontalariak eta erakusketa bat antolatu dira. Amaiera gisa, Liburuaren Eguna ospatuko da apirilaren 28an, Antso VI Jakitunaren enparantzan izanen diren liburutegia eta haurrentzako animazioko saio baten bidez.

Ekitaldiak apirilaren 23an jarriko dira abian, "Lorca, otra vision. Dibujos" izeneko erakusketaren irekitzearen eskutik, hain zuzen ere. Jubilatuen Zentroan egonen da ikusgai apirilaren 28 arte. Teatre de L Home Dibuiat taldeak "Un teatro de bolsillo" izeneko lana taularatuko du Kultur Etxeko aretoan 24an, eta hurrengo egunean, Kultur Etxean ere, 4 eta 8 urte bitarteko haurrentzako ipuin kontalari saioak eskainiko ditu Hotzmugak, euskaraz zein gaztelaniaz.

Apirilaren 26an "Gure aitonairen ipuinak" txotxongilo ikuskizuna eskainiko da La Presentacion ikastetxean. 27an berriz, lan honen gaztelaniazko bertsioa taularatuko eta Pedro Atarrabiakoa XI Haur Narrazio Lehiaketaren sariak emanen dira.

Irakurtzeko Zaletasuna Sustatzeko VI Haur Astea 28an bukatuko da, aipatu Liburuaren Egunaren ospakizunez. Hilarion Eslava Musika Eskolako musika banda, Zintzarri txaranga eta kilikien animazioa izanik, liburopostua ezarriko da Antso VI Jakitunaren enparantzan 12:30ean.

4,6

2,3,6

NOTICIAS DE VILLAVA ATARRABIAKO BERRIAK Información General Informazio Orokarra Servicios Sociales Gizarte Zerbitzuak Policía Municipal Udaltzaingoa Deportes Kirolak Euskera Euskara Cultura Kultura Educación Hezkuntza

4,5

PARQUE FLUVIAL DE LA COMARCA
ESKUALDEKO IBAI PARKEA

7

PLENO MUNICIPAL
UDAL PLENOA

8

AGENDA MUNICIPAL. OTRAS CONVOCATORIAS
UDAL AGENDA. BESTE DEIALDI BATZUK

Villava, sede del Campeonato nacional de selecciones autonómicas de fútbol femenino

Emakumezkoen futbola. Emakumezkoen futbol selekzio autonomikoetako III Txapelketaren bi partida jokatu ziren martxoaren 31 eta apirilaren 1ean Lorenzo Goicoan.

El campo de hierba artificial de las instalaciones deportivas de Lorenzo Goicoa acogió los pasados días 31 de marzo y 1 de abril sendos encuentros del II Campeonato nacional de selecciones autonómicas de categoría sub-17 femenino, que enfrentó a los representantes de Cataluña y Castilla La Mancha.

Nuevo teléfono para reservar canchas y servicios deportivos

Telefonoz egiteko erreserbak. Kirol jokalekuak erreserbatzeko eta informazioa eskatzeko Kirol Patronatuak ezarritako telefonoa **948 38 22 58** da.

El Patronato de Deportes de Villava ha realizado una serie de mejoras en las instalaciones telefónicas de Martiket -instalación de líneas RDSI para compatibilizar el uso de las líneas de teléfono con internet- que han motivado el cambio del número que habitualmente usan los vecinos para recabar información y reservar canchas y otros servicios deportivos. De este modo, se ha dado de baja el número 948 14 14 24 y se sustituye por el número **948 38 22 58**.

Futbito txapelketa Aste Santuan

Atarrabiako Etxe Beltza elkarteak haurrentzako futbito txapelketa antolatu du. Aste Santuan izanen da, herriko Indurain Anaiak polikiroldegi berrian, apirilaren 16tik 20ra. Partidak goizez bai arratsaldeaz jokatuko dira eta finalak ostiralean izanen dira.

Futbito en Semana Santa.

El nuevo polideportivo "Hermanos Indurain" será la sede de un campeonato de futbito para escolares durante la Semana Santa.

XII Carrera Popular Hiru Herri

Un año más, las calles de Villava, Burlada y Huarte acogerán la Carrera Popular Hiru Herri (en su duodécima edición), que, organizada por Hiru Herri Atletiko Taldea, se celebrará el próximo domingo 29 de abril a partir de las 9,50 horas.

La carrera está abierta a la participación de atletas federados y aficionados de -por orden de inicio- categoría infantil (2.000 metros), alevín (1.300 metros), benjamín (700 metros), prebenjamín (350 metros), cadete (2.600 metros), disminuidos (10.000 metros) y adultos (10.000 metros).

Los participantes adultos pueden formalizar la inscripción en Deportes Eslava (Villava o Burlada) y en Deportes Zariquiegui (Pamplona). El precio de la inscripción es de 500 pesetas si se realiza antes del próximo 26 de abril y de 1.000 pesetas si se realiza el mismo día de la carrera en la línea de salida, situada en el polideportivo de Huarte.

La organización ha previsto premios en metálico para la categoría de adultos, además de trofeos para los tres primeros clasificados de cada categoría. Además, todos los participantes que lleguen a meta tendrán un regalo conmemorativo y los participantes veteranos recibirán una camiseta y participarán en el sorteo de una estancia de fin de semana en un balneario y de varios electrodomésticos.

Hiru Herri lasterketaren hamabigarren edizioa. Hiru Herri lasterketaren hamabigarren edizioa apirilaren 29an izanen da, 9,50ean hasiera izanik. Atleta federatu zein amateurrentzako lasterketan haur- (2.000 metro), hasiberri- (1.300), benjamin- (700), benjamin aurreko- (350), kadete- (2.600), elbarritu- (10.000) eta heldu- (10.000) kategoriak izanen dira.

XI Campeonatos de Mus y Brisca en el club de jubilados San Andrés

El pasado 2 de marzo se celebraron en los locales del Club de Jubilados "San Andrés" de Villava las finales de los decimoprimeros campeonatos de Mus y Brisca con la consiguiente entrega de los trofeos a los tres primeros clasificados en ambas categorías, trofeos cedidos por Caja Navarra.

En el torneo de mus coparon los tres primeros lugares las parejas Ernesto Amorena y Félix Mínguez, Pablo Larrea y Javier Mendióroz; y Mariano Sangalo y Antonio Vázquez.

En el de Brisca, María Cruz Matategui y Josefina Nuin; Julia Leoz y María Ángeles Arrasate; y José Soteras y Rosario Cía.

Este acto estuvo precedido por una animada comida en las dependencias del club.



adalar
SUPERLIMPIEZA
EN SECO
c/Las Heras, 11
948 12 16 23
VILLAVA

FRENAUTO
FRENOS
DIRECCIONES
NEUMÁTICOS
ACEITE
Ricardo Bel, s/n
Tfno. 948 33 24 33
31610 VILLAVA

CARNICERÍA - CHARCUTERÍA
GASTÓN
Especialidad en
CARNES
EMBUTIDOS CASEROS
PLATOS PRECOCINADOS
c/Santo Domingo, 2
Tel. 948 12 11 51 • VILLAVA
PANADERÍA
Fermín Tirapu, 7
Tel. 948 13 55 65 • VILLAVA

VIAJES BURLADA
Plaza Ezkazabal, 10
Teléfono: 948 13 28 33
Fax: 948 13 08 38
31600 BURLADA

IGER
Joyería
Relojería
(Taller propio)
Plaza Miguel Indurain, 3
Teléfono 948 33 24 91
31610 Villava
NAVARRA



El Ayuntamiento obliga a retirar rampas no autorizadas de acceso a garajes

El Ayuntamiento de Villava, a través de una resolución de Alcaldía de 23 de marzo, ha requerido a los propietarios que han colocado en la vía pública dispositivos adosados al bordillo para poder acceder con vehículos al interior de garajes o bajeras para que en el plazo de diez días retiren estos elementos de la vía por suponer una infracción a lo dispuesto en la ordenanza sobre vados y a la normativa urbanística en vigor.

En el caso de que los propietarios no retiren estos dispositivos, serán los empleados de los servicios municipales los que realicen esta labor en ejecución sustitutoria, siendo a cargo de los propietarios el 120% del coste de estos trabajos. Además, se instruirá el correspondiente expediente sancionador.

La Policía Municipal de Villava ha detectado un total de 20 dispositivos ilegales, algunos de los cuales además carecen del vado reglamentario.

Los propietarios de estos garajes y bajeras deben legalizar el vado mediante solicitud en las oficinas generales del Ayuntamiento. Una vez legalizado el vado, deben afrontar la obra de rebaje del bordillo de la acera a través de una solicitud de licencia de obra en el Ayuntamiento. El coste del vado y del rabaje del bordillo de la acera corre a cuenta del propietario del garaje o bajera.

A concurso la imagen corporativa.

El Ayuntamiento de Villava ha convocado un concurso público para la realización de un manual de identidad gráfica del Ayuntamiento de Villava. El plazo de presentación de las propuestas finaliza el próximo 17 de abril, y para este fin el Consistorio dispone de un presupuesto de 1.000.000 de pesetas.

Irudi korporatiboa hautatzeko lehiaketa

Udalak bere nortasun grafikoa edo irudi korporatiboa hautatzeko lehiaketa iragarri du. Proposamenak aurkezteko epea apirilaren 17an bukatuko da. Lehiaketa honek duen aurrekontua 1.000.000 pezetakoa da.

Herriko ikurrean oinarritutako logotipoaren diseinu berria eskatzen da lehiaketa honetan, baita diseinuaren erabileretako garapena ere. Logotipoak "Ayuntamiento de Villava-Atarrabiako Udala" esaldia eraman behar du, eta udal zerbitzuetako izenak ere izanen ditu lagun hauei dagokienean.

Garajetako legez kanpoko arrapalak.

Martxoaren 23an sinatutako alkatearen erabaki baten bidez, Atarrabiako Udalak garajetako legez kanpoko arrapalak kentzeko agindua eman du. Hirigintza-arauak eta pasabideei buruzko ordenantza hausten ditzutela eta, hamar egunetan kendu behar dira arrapalak.

La Korrika 12 pasó por Villava

Numerosos vecinos/as de Villava participaron el pasado sábado 7 de abril en la duodécima edición de la Korrika, carrera popular a favor del euskera que organiza la coordinadora de alfabetización AEK.

El testigo llegó procedente de Burlada al anochecer y recorrió las calles Mayor, Pedro de Atarrabia, Hirigoién y de nuevo Mayor, aunque ya horas antes se realizaron diversas actividades que sirvieron para dotar de ambiente al acto. Así, por la tarde tuvo lugar una chocolatada infantil organizada por la APYMA Idoskia y amenizada por acordeones, trikitixa, malabares, etc.

A continuación se celebró un poteo-merienda-kalejira, en la que las sociedades locales Etxe Beltza, Gaizpegi y El Bolón ofrecieron a los vecinos sendas chistorradas. Este acto contó con la participación de la txaranga Zintzarri y un grupo de trikitixas, además de con la actuación del grupo de danzas Mikelats.

Programa de vacaciones para disminuidos físicos y sensoriales

La Asociación Coordinadora de Disminuidos Físicos de Navarra organiza el Programa de Vacaciones para disminuidos físicos y sensoriales 2001, que incluye viajes a Platja D'Aro en junio, a Benidorm en septiembre y octubre, y a París en agosto.

Las personas interesadas pueden informarse y formalizar su inscripción en los locales del Servicio Social de Base de Villava (C/ Mayor, 10). Para ello debe rellenar una

solicitud con sus datos y los de su acompañante o acompañantes y adjuntar una fotocopia del DNI, una fotografía tamaño carnet, una fotocopia del certificado de minusvalía y una fotocopia del justificante de ingresos personales. El plazo finaliza el próximo 30 de abril.

Esta actividad cuenta con subvención del Instituto Navarro de Bienestar Social y de Caja Navarra.

Oporretako programa. El barritu fisiko eta sentsorialentzako 2001. urteko Oporretako programan parte hartu nahi dutenek informazioa lor eta eskaera egin dezakete jada, Atarrabiako Oinarrizko Gizarte Zerbitzuaren egoitzan (Nagusia 10).

PANADERIA
Arrasate

Polígono Industrial de Villava
Tel. 948 13 01 63 - Fax 948 14 17 71
31610 VILLAVA • ATARRABIA



Las obras del parque fluvial comenzarán en verano



Ibai parkearen lanetako lehenbiziko fasea udan hasiko da eta, aurrikusita denez, 18 hilabetez luzatuko dira. Pasealekua, pasabideak eta inguruko bideetako egokitzeak egiteaz gain, aisialdirako guneetako oinarritzko lanak ere burutuko dira lehenbiziko fase honetan. Bigarren fasean, bestalde, kirol parkeko oinarritzko lanak, Batan eta Esparzaren errota eraikin enblematikoen berreskuratzea eta gainontzeko beste elementuetako egokitzea ere egingen dira. Partzuergoak ingurugiro hezkuntzari buruzko programa burutuko du. Parkeak 22 kilometroko luzera izanen du, haitako 1,2 Atarrabiako udal dermioan. Lanez arduratuko den Iruñerriko Ibai Parkearen Partzuergoa urtarilaren 12an sortu zen Iruñean, Nafarroako Gobernua, NILSA elkarte publikoa eta Atarrabia, Burlata, Uharte, Zizur Nagusia, Barañain, Ezkabarte eta Esteribarko udalak honetan bilduz.

Arga ibaia eta Ultzama eta Elortz ibaiadarrak hartzen ditu parkeak, beti ere aipatu udalerrietako dermioletan zehar izandako bidean. Zortzi herri hauek bilduko dituen bide berdea ezarriko da.

10 Parque deportivo en Donapea. Una vez en la margen derecha, existe un terreno amplio en el que se propone la ejecución de parque deportivo. En este tramo se tomarán las medidas necesarias para evitar las inundaciones. Para ello se demolerá la mota existente en la muga entre Villava y Burlada y se ejecutará una nueva mota de protección.

9 Para continuar por el parque se plantean dos alternativas:

- La primera, pasar a la margen derecha del Ultzama mediante una pasarela adosada al puente de la carretera NA 135 y tomar el vial existente entre la factoría lon-Graff y el río, que está sostenido por un muro de hormigón vertical construido sobre el río.
- La otra alternativa es pasar por los terrenos del Molino de Esparza y por un paseo elevado que se va a construir para llegar al punto de encuentro de los dos ríos. Una pasarela unirá este punto con la margen derecha, al final de la factoría lon-Graff.



adalar
SUPERLIMPIEZA
EN SECO
c/Las Heras, 11
948 12 16 23
VILLAVA

FRENAUTO
FRENOS
DIRECCIONES
NEUMÁTICOS
ACEITE
Ricardo Bel, s/n
Tfno. 948 33 24 33
31610 VILLAVA

CARNICERÍA - CHARCUTERÍA
GASTÓN
Especialidad en
CARNES
EMBUTIDOS CASEROS
PLATOS PRECOCINADOS
c/Santo Domingo, 2
Tel. 948 12 11 51 • VILLAVA
PANADERÍA
Fermín Tirapu, 7
Tel. 948 13 55 65 • VILLAVA

PINNER
English Centre
Clases de inglés
todos los niveles
Preparación de
exámenes y
conversación
Cursos intensivos
Plaza Sancho VI El Sabio,
8 bajo. Villava • Atarrabia
Teléfono: 948 14 15 76

ENMARCACIONES
LIENZO
Charo Mar Dallo
948 12 90 90
C/ Mayor, 20 • Villava



5 Pasarela. A partir de la pasarela no hay posibilidad de continuar por la margen derecha, por lo que es necesario cruzar a la margen izquierda.

4 Plásticos Brello. Antes de la pasarela se debe salvar una nave industrial perteneciente a plásticos Brello. Con el fin de mejorar el parque fluvial en este punto, el Ayuntamiento ha cerrado un acuerdo económico con esta empresa para retranquear en siete metros las instalaciones de la antigua fábrica. Asimismo se separa la nave en dos para dejar un paso de cinco metros de anchura que conecte el parque fluvial con el parque Ribed.

6 Sendero. En la margen izquierda se habilita como sendero el camino existente con la anchura que tiene hasta la pasarela y conecta con Martiket, detrás de las instalaciones deportivas.

3 Onena. Proyectado un parque con fuente que llega hasta la pasarela. Incluirá cascada, estanque y salto de agua.

2 El Batán. Se recuperará el Batán, lugar donde los antiguos traperos se dedicaban a la elaboración de paños y que dio origen a una de las industrias más boyantes de Villava. Está previsto acondicionarlo como museo histórico y junto a él se adecuará un edificio que pueda albergar visitas y que conecte con el Camino de Santiago. En la rampa del Batán se proyectan diversos muros de contención.

7 Área recreativa Martiket. A partir de la pasarela se integra el parque existente como área recreativa. Dado que está en perfecto estado de conservación, no se propone actuación alguna.

- 1** El paseo del parque llega al puente de la Trinidad por la margen izquierda y desde este punto se proyectan dos paseos:
- El paseo de la margen izquierda mantiene el camino existente que enlaza con la urbanización de Martiket, por detrás de las instalaciones deportivas.
 - El paseo de la margen derecha cruza el puente de la Trinidad e incorpora la urbanización de la antigua Onena al parque, el edificio del Batán y el canal de las aguas, y un parque hasta llegar a la pasarela.

8 Molino de Esparza. Se pretende que el Molino de Esparza y toda la zona en la que está enclavado (delimitada por ambos ríos y su confluencia) sea un lugar emblemático del parque. Para ello se propone recuperar el edificio del Molino como centro de atracción y punto neurálgico del mismo, con usos como ecomuseo, molino-escuela y centro de información. Asimismo, se pretende limpiar y acondicionar todo el medio natural ya que se encuentra en buen estado de conservación.

M I
LLÁN
OPTICA
ORTOPEDIA
AUDIOMETRIA

M C I N T E C E E
M ntur s s 3. 5 ts
M ntur s + crst l s s .5 ts
G E S I V S
Crst l s s l . ts
M ntur s + crst l s s 22. 5 ts
f c l s + m ntur s 14.5 ts
U F N S M E I



VII Semana Infantil de Animación a la Lectura

Espectáculos de marionetas, representaciones teatrales, exposiciones, cuentacuentos y la celebración del Día del Libro con la instalación de una biblioteca en la calle son algunos de los actos con los que el Servicio de Cultura de Villava festejará, del 23 al 28 de abril, la VII Semana Infantil de Animación a la Lectura. El programa comprende las siguientes actuaciones:

Del 23 al 29 de abril

Día 23, inauguración de la exposición "Lorca otra visión, dibujos".
Hora: 19:30 horas.

Lugar: Salón del Centro de Jubilados.

Horario de la exposición: Lunes, miércoles y viernes, de 19 a 20:30 horas; martes y jueves, de 17 a 20:30 horas; sábado y domingo, de 12 a 14 horas, y de 18 a 20:30 horas. Un actor irá recitando poemas a la manera lorquiana durante la visita.

24 de abril, martes

Teatro: Representación de la obra "Un teatro de bolsillo", a cargo de Teatre de L' Home Dibuijat. Moc es un juglar que nos contará la historia del teatro desde la Grecia clásica hasta la actualidad a través de máscaras, canciones y una excelente escenografía.
Destinatarios: Público infantil a partir de 5 años.
Hora: 18 horas.

Lugar: Salón de actos de la Casa de Cultura.

25 de abril, miércoles

Cuentacuentos, a cargo de la Compañía Hortzmuga.
Destinatarios: Público infantil de 4 a 8 años.

Hora: 16:30 horas (representación en euskera)

18 horas (representación en castellano)

Lugar: Salón de actos de la Casa de Cultura.

26 de abril, jueves

Espectáculo de marionetas "Los cuentos de mi abuelo", a cargo de Teatro Gorakada.

Destinatarios: niños y niñas de 3 a 7 años.

Hora: 18 horas (representación en euskera)

Lugar: Salón de actos del colegio La Presentación.

27 de abril, viernes

Espectáculo de marionetas "Los cuentos de mi abuelo", a cargo de Teatro Gorakada.

Destinatarios: niños y niñas de 3 a 7 años.

Hora: 18 horas (representación en castellano)

Lugar: Salón de actos del colegio La Presentación.

Entrega de los Premios del XI Concurso de Narrativa Infantil Pedro de Atarrabia.

Hora: 19:30 horas.

Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento.

28 de abril, sábado "Día del libro"

Biblioteca en la calle. Instalación de un stand con libros y acompañamiento musical a cargo de la banda de música de la Escuela de Música Hilarión Eslava y la Txaranga Zintzarri. A las 13'15 horas animación infantil con los kilikis.

Hora: 12:30 horas.

Lugar: Plaza Sancho VI el Sabio.



Irakurtzeko zaletasuna sustatzea.

Irakurtzeko Zaletasuna Sustatze-ko VII Haur Astea apirilaren 23tik 28ra izanen da. Txo- txongilo ikuskizunak, antzerkia, erakusketak eta ipuin kontariak izateaz gain, Liburuaren Eguna ospatzeko liburu-postu bat ere ezarriko da kalean.



Atapuercarako bidaia. Kultura Zerbitzuak Atapuercako aztarnategiak ikusteko antolatutako bidaian parte hartu nahi dutenek Kultur Etxean eman behar dute izena. Bidaiak 3.500 pezeta balio du, autobusa, hitzaldia, gidatutako bisitaldia eta bazkaria prezioan sarturik. Izena ematearen ordena hartuko da kontuan.

la Sima del Elefante, las acumulaciones de homínidos en la Sima de los Huesos, el canibalismo, los grabados esquemáticos del santuario de la Galería del Silex, etc.).

14:30 h.: Comida.

17 h.: Salida de regreso.

19:30 h.: Llegada a Villava.

Visita a los yacimientos de Atapuerca

El Servicio de Cultura ha organizado, para el próximo **5 de mayo**, una excursión para visitar los yacimientos de Atapuerca. Las personas interesadas deben inscribirse a partir del 2 de abril, de 10 a 14 y de 17 a 21 horas, en la Casa de Cultura (Mayor, 67). El precio del viaje es 3.600 pesetas (incluye viaje en autobús, charla, visita guiada, y comida-menú), y dado que el número de plazas es limitado, se respetará el orden de inscripción.

09.30 h.: Salida de Villava (desde el cruce La Cadena).

11 h.: Llegada a Atapuerca.

11.30 h.: Charla-demostración sobre la prehistoria.

12:30 h.: Visita a los yacimientos. (Con ayuda de arqueólogos descubriremos Dolima, Galería,

V Ciclo de Conciertos de Primavera

Del 2 al 5 de abril, en la iglesia parroquial de San Andrés, tendrá lugar el V Ciclo de Conciertos de Primavera en el que intervendrán alumnos de la Escuela de Música Hilarión Eslava y del Conservatorio Pablo Sarasate, así como la Orquesta de Cámara "Xabier" y el tenor navarro Luis Luri. Las actuaciones se desarrollarán a partir de las 20:30 horas. El programa es el siguiente:

2 de mayo, miércoles: Alumnos de la Escolanía y el Conjunto Instrumental de la Escuela de Música Hilarión Eslava.

3 de mayo, jueves: Grupo de metales del Conservatorio Pablo Sarasate.

4, de mayo, viernes: Orquesta de Cámara "Xabier".

5, de mayo, sábado: Concierto de árias a cargo del tenor navarro Luis Luri.

Udaberriko kontzertuak. Udaberriko Kontzertuen V Zikloa maiatzaren 2tik 5era eskainiko da parrokiarelizan, Hilarión Eslava Musika Eskolako eta Pablo Sarasate Kontserbatorioko ikasle, Xabier Ganbara Orkestra eta Luis Luri tenoreak parte hartuko dutelarik.

Haurrentzako zinea Aste Santuan

Aste Santua dela eta, Kultura Zerbitzuak haurrentzako zine zikloa antolatu du. Apirilaren 17tik 20ra luzatuko da eta saioak Atarrabia frontoian izanen dira, 18:30ean, sarrera dohainik delarik. Emanen diren filmeak hauek dira:

Apirilaren 17: Jun Faldennen "La película de Tigger" (gaztelaniaz)

Apirilaren 18: Dany Deprezen "Baloia" (euskaraz)

Apirilaren 19: Maurice Joyceren "Doug, su primera película" (gaztelaniaz)

Apirilaren 20: Nick Parken "Wallace & Gromit" (euskaraz)

Cine infantil. Del 17 al 20 de abril, en el frontón Atarrabia, se proyectará un ciclo de cine infantil. La entrada será libre y las películas se exhibirán a partir de las 18:30 horas.

Pleno Municipal

29 de marzo de 2001

Modificación de tarifas de taxi para 2001. El Pleno aprobó por unanimidad la modificación de tarifas de taxi para el año 2001 propuesta por la Asociación Independiente de Taxistas Auto-Patronos de Navarra (AITAN). Según lo aprobado, los días laborables de a 6 a 23 horas, el servicio mínimo (2,2 kilómetros ó 5 minutos) pasa a costar 458 pesetas; 90 pesetas el kilómetro recorrido y 2.295,5 pesetas la hora de espera. En la tarifa correspondiente a sábados y festivos, horario nocturno de 23 a 5 horas, y del 6 al 14 de julio, el servicio mínimo cuesta 687 pesetas, 135 pesetas el kilómetro recorrido y 3.443 pesetas la hora de espera. Además, los suplementos en ambas tarifas se grabarán con 64,5 pesetas.

90 viviendas de protección oficial en la SUO3. Por unanimidad de todos los corporativos, se dio luz verde a la modificación puntual de planeamiento en la unidad SUO3, según la cual en el edificio residencial planeado de planta baja más seis alturas se construirán 90 viviendas de protección oficial en régimen general para su venta. Las 26 viviendas restantes serán libres.

Convenio para prestar el Servicio Telefónico Info Local Digame. El Servicio Telefónico de Atención Ciudadana comenzará a funcionar en el Ayuntamiento de Villava a partir de septiembre, según el acuerdo tomado por los grupos UPN, PSN y EH con el voto en contra de EA-Atarrabia e IU. Para su uso, el ciudadano sólo deberá marcar un número de teléfono y automáticamente un operador le atenderá e informará de las cuestiones requeridas. Sus tres funciones principales son: facilitar todo tipo de información de interés local, gestionar trámites municipales y canalizar los avisos, quejas y sugerencias ciudadanas y dar respuesta a los ciudadanos acerca de dichas reclamaciones.

Cesión de uso de bienes al Consorcio del Parque Fluvial. Con el voto unánime del Pleno, se aprobó la cesión del uso de bienes del Ayuntamiento de Villava al Consorcio del Parque Fluvial. En concreto, se trata de los terrenos municipales situados detrás de la factoría Ion Graff, en los que se proyecta construir un parque deportivo. Asimismo, se cede el uso del Batán, antigua fábrica de paños que se recuperará como museo histórico.

Moción sobre la integración social de los inmigrantes. Todos los grupos apoyaron la moción presutada por el

PSN en relación con el papel de los Ayuntamientos en la integración social de los inmigrantes, por la que se insta al Gobierno central a desarrollar una política común con los Ayuntamientos a favor de esta integración. Para ello, propone elaborar planes piloto, convenios, planes de actuación, crear plazas de alojamiento para los temporeros, fortalecer el movimiento asociativo, participación de sindicatos y asociaciones en programas de integración, y mejorar los procedimientos para que los inmigrantes regularicen su situación.

Moción de condena de los atentados de ETA. Con la excepción de EH, que se abstuvo, el Pleno aprobó una moción de condena de los últimos atentados perpetrados por ETA en los que murieron un ertzaina, un mosso d'escuadra y un concejal socialista de Lasarte. Los ediles expresaron su "enérgica" condena, y apostaron por la defensa de cualquier idea por medios pacíficos, políticos y democráticos, desde el diálogo y el entendimiento". Además, exigieron a ETA "el cese inmediato de su violencia irracional y fascista, como paso previo a su disolución por ser el elemento perturbador en nuestro pueblo".

Moción contra la exportación de armas. El Pleno aprobó la moción suscrita por todos los grupos en la que se expresaba el apoyo del Ayuntamiento de Villava a la campaña "Adios a las armas" que llevan a cabo Amnistía Internacional, Greenpeace, Intermón y Médicos Sin Fronteras con el apoyo de otras 13 ONGs. En ella se pide al Gobierno total transparencia en la exportación de armas, y que promueva un acuerdo que regule el comercio internacional de armas. Asimismo, le insta a financiar programas de recompra y destrucción de armas ligeras en países donde proliferen de modo descontrolado, desmovilizar combatientes y atender a las víctimas.

Moción sobre Haciendas Locales. Todos los grupos suscribieron una moción presentada por EA-Atarrabia por la que se insta al Gobierno de Navarra a que suscriba con los representantes de los Ayuntamientos un Pacto Local que dote a éstos de la autonomía decisoria y económica suficiente para la correcta prestación de sus servicios. Este pacto debe suponer la asignación a los municipios y concejos de un porcentaje de participación en los ingresos tributarios de Navarra y el establecimiento de un sistema de reparto "objetivo y suficiente".

Udalaren osoko bilkura

2001eko martxoaren 29a

■ **2001. urterako taxi tarifen aldaketa.** Aho batez hartutako erabakia izanik, Udalbatzak AITAN elkarteak 2001. urterako taxi tarifen aldaketa proposamena onartu zuen. Hau dela eta, lanegunetako 6etatik 23ak arteko gutxienezko zerbitzuak (2,2 kilometro edo 5 minutu) 458 pezeta balioko du; egindako kilometroak, 90 pezeta; eta ordu beteko itxaronaldiak, 2.295,5 pezeta. Larunbatetan, jaiegunetan, 23etatik 5etara eta uztailaren 6tik 14ra, berriz, gutxienezkoa 687 pezetakoa izanen da; egindako kilometroa, 135 pezetakoa; eta ordu beteko itxaronaldia, 3.443 pezetakoa. Honetaz gain, gehigarriek 64,5 pezeta balioko dute bi tarifa hauetan.

■ **Babes ofizialeko 90 etxebizitza SUO3 gunean.** Zinegotzi guztiek aldeko botoa emanik, babes ofizialeko 90 etxebizitza eraikitzeke SUO3 guneke planeamendu aldaketa onartu zen. Eraikinak beheko solairua eta sei gehiago edukiko ditu. Gainontzeko 26 etxebizitzak prezio librekoak izanen dira.

■ **"Info Local Digame" zerbitzu telefonikoa eskaintzeko hitzarmena.** Herriarrentzako Arreta Zerbitzu Telefonikoa abian jarriko da irailatik aitzina, UPN, PSN eta EH taldeek aldeko botoa eta EA-Atarrabia eta luk kontrakoa jasotako akordioak dienez. Ezagutzera emanen den telefono zenbakira deituz gero, udal informazioa lortu, izapideak egin eta keak edota iradokizunak bideratu ere ahal izanen dira zerbitzua abian jarriko denean.

■ **Udal ondasunak Ibai Parkearen Partzuergoarentzat.** Aho batez hartutako erabakia izanik, Atarrabiko Udalak lur eremu batzuk emanen dizkio Ibai Parkearen Partzuergoari. Honek jasoko dituen ondasunak Ion Graff fabrikaren atzean dauden lurrak dira, non kirol parkea eraikiko baita. Honetaz gain, museo historikoa izanen den Batan ohiolola ere emanen da.

■ **Etorkinen integrazioari buruzko mozioa.** Etorkinen integrazio prozesuan udalek duten zereginari buruzko PSN-k aurkeztutako mozioak talde guztien baietza jaso zuen. Mozioak Estatuko Gobernuak eta udalek

elkarren artean garatzeko programa ezartzea proposatzen zuen, beti ere integrazioaren aldekoa izanik. Hone-tarako, plangintza pilotuak, hitzarmenak eta ekintzarako planak egitea eskatzen du, beti ere sindikatu eta giza taldeen parte hartzearekin. Honetaz gain, sasoiak langileei etxebizitzak eskaintzea eta egoera legala normalizatzeko tramiteak erraztea ere proposatzen zuen.

■ **ETAren atentatuak gaitzesteko mozioa.** EH abstenitu zelarik, Udalbatzak ETAK egindako azken atentatuak gaitzesteko mozioa onartu zuen. Ertzain bat, mosso d'escuadra bat eta Lasarteko PSE-ko zinegotzi bat hil ziren aipatu atentatuetan. "Gaitzespen kementsua" azaltzeaz gain, "elkarrizketa eta elkar ulertzean oinarritutako ideia guztien defentsaren alde" agertu zen mozioa, beti ere "bide baketzale, politiko eta demokratikoak" erabiliiz. "Indarkeria irrazional eta faxistari uzteko" eskatu zion "elementu aztoratzailetzat" jotzen duen ETARI.

■ **Armen esportazioaren aurkako mozioa.** Udalbatzak talde guztiek sinatutako armen esportazioaren aurkako mozioa onartu zuen. Amnistia Internacional, Greenpeace, Intermón, Mugarik Gabeko Medikuek eta beste gobernu kanpoko erakunde batzuen "Adios a las armas" izeneko kanpainarekiko atxikimendua azaldu zuen mozioak. Testuak gai honetan zintzo jokatzea eskatzen zion Gobernuari, nazioarteko merkataritza arautuko duen hitzarmena bultzatuz. Honetaz gain, herri batzuetan izaten den arma arinen kontrol eza ekiditzeko birre-rote eta hondatze programak ordaintzea, soldaduen desmobilizatzeta eta biktimak laguntzea ere proposatzen zuen.

■ **Udal ogasunei buruzko mozioa.** Talde guztiek EA-Atarrabiak aurkezturiko udal ogasunei buruzko mozioa onartu zuten, udalerriek eskumen politiko eta ekonomiko gehiago izan ditzaten. Nafarroako Gobernuak eta udalerriek sinatutako hitzarmen baten alde azaltzen zen testua, hauek ere zergen bidez lortutakoaren portzentia jakina jaso dezaten eta diru banaketa "objektiboa eta nahikoa" izan dezan.

POLIGONO LANDAZABAL, PARCELA 1, NAVE 8



REPARACION
INTEGRAL DE
CHAPA, PINTURA,
MECANICA Y
ELECTRICIDAD

Tfno.: 948 13 02 30. Fax: 948 13 02 25 - 31610 VILLAVA



ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS CASEROS,
CORDERO Y GORRÍN





Agenda Municipal

Exposiciones

FOTOGRAFÍA. Paco Ocaña. "...A palo seco". Del 26 de marzo al 11 de abril. Lugar: Casa de Cultura.

FOTOGRAFÍA. Adolfo Lacunza. "Génesis púrpura" (Derek Tull). Del 23 de abril al 11 de mayo. Lugar: Casa de Cultura.

Cine-club

CICLO TARANTINO. En la Casa de Cultura. **6 de abril**, a las 20 horas: "Pulp Fiction". **20 de abril**, a las 20 horas: "Jackie Brown".

CICLO HERMANOS COEN. En la Casa de Cultura. **27 de abril**, a las 20 horas: "Muerte entre las flores". **4 de mayo**, a las 20 horas: "El gran Lebowski".

Cine infantil en Semana Santa

17 de Abril: "La película de Tigger" (castellano). **18 de Abril:** "El balón" (euskera). **19 de Abril:** "Doug, su primera película" (castellano). **20 de Abril:** "Wallace & Gromit" (euskera). **Entrada gratuita**

V Ciclo de Conciertos de Primavera

2 de mayo, miércoles: Alumnos de la Escolanía y el Conjunto Instrumental de la Escuela de Música Hilarión Eslava. **3, de mayo, jueves:** Grupo de metales del Conservatorio Pablo Sarasate. **4, de mayo, viernes:** Orquesta de Cámara "Xabier". **5, de mayo, sábado:** Concierto de árias a cargo del tenor navarro Luis Luri.

Visita a los yacimientos de Atapuerca

5 de mayo, sábado: Salida a las 09:30 horas desde Villava. Regreso a las 19:30 horas (llegada a Villava). **Precio:** 3.600 pesetas.

Los Secretos, el sábado 12 de mayo en Villava

El mítico grupo Los Secretos hará escala en Villava el 12 de mayo en la primera gira de la formación tras la muerte de Enrique Urquijo, uno de sus miembros. Presentarán su nuevo trabajo y repasarán algunos de sus éxitos más aclamados.

DÍA: 12 de mayo. HORA: 22 horas. **LUGAR:** Polideportivo Hermanos Indurain. **ENTRADAS: Venta anticipada:** 2.200 pesetas en la Casa de Cultura hasta el viernes 11 de mayo en horario de 17 a 21 horas. **Infoclub:** 2.000 pesetas. **En taquilla** el día del concierto: 2.500 pesetas.

Salidas de montaña

Organizado por Atarrabi Mendi Taldea

APIRILA-ABRIL: día 22: Larrau - Holtzarte - Belagua. **MAIATZA-MAYO: día 13:** Bisaurin. **Día 27:** Punta Escarra

Imagen del concierto realizado por los alumnos del conservatorio Hilarión Eslava en la iglesia Parroquial el pasado 28 de marzo.



Eskaut taldearen hamargarren urtemuga. Atarrabiako Eskaut taldeak hamargarren urtemuga ospatu du, apirilaren 4tik 8ra, ekitaldi anitzeko egitarauaz.

El grupo scout cumple diez años

El grupo scout de Villava cumple este año su décimo aniversario y para conmemorarlo acaba de celebrar una semana festiva entre el 4 y el 8 de abril.

A lo largo de estos días se han organizado, entre otros, talleres para niños, zancos y rappel para jóvenes, una chocolatada, una proyección audiovisual sobre la expedición a Perú realizada por Atarabia Mendi Taldea, un campeonato de futbito, etc. Asimismo, el sábado 8 se celebró el día de las cuadrillas, con una kalejira, un acto institucional en los locales del Club de Jubilados, la actuación del grupo de danzas Mikelats, una exhibición de deporte rural y graffiti en la Plaza Consistorial y una merendola.

El domingo 8 de abril tuvo lugar una mesa redonda sobre la "Prevención desde el tiempo libre" en Olaz Txipi, seguida de eucaristía y almuerzo.

Jornadas Envejecer con salud

Organizadas por el Club de Jubilados San Andrés. En el centro de jubilados. Del 17 al 27 de Abril, a las 17:30 horas.

Martes 17 de Abril: Presentación de las jornadas, a cargo de **Elena Murillo**. *La inmigración en Navarra*, a cargo de **Vicente Blasco**, responsable del programa de inmigración de Cáritas Diocesanas.

Jueves 19 de Abril: *Higiene y cuidado de las enfermedades del pie*, a cargo de **Mónica Sarasa**, diplomada en podología con especialización en ortopodología.

Lunes 23 de Abril: *Problemas de relación y soledad*, a cargo de **Rocío Litago**, asistente social del Centro de Salud de Villava.

Miércoles 25 de Abril: *Últimas voluntades y herencias*, a cargo de **Eduarne Garde**, abogada de los Servicios Sociales de Villava.

Viernes 27 de Abril: Clausura, a cargo de **Carmen Aguirre**, Jefa de la sección de 3ª edad de Bienestar Social. *Instalaciones en Navarra para la tercera edad.*

SUPER MABO

Llenos de calidad